

Diplomat®

EN: AIR COOLER&HEATER 5IN1 | Instruction Manual

BG: ОХЛАДИТЕЛ И ОТОПЛИТЕЛ 5В1 | Инструкция за работа

RO: RĂCITOR DE AER ȘI ÎNCĂLZIRE 5 ÎN 1 | Instrucțiuni de utilizare

GR: ΨΥΚΤΗ & ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΑ 5 ΣΕ 1 | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: DX-80CHRC

2000W

220-240V~, 50/60Hz

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τ η συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- 1.** Make sure, that the mains voltage corresponds to the voltage stated on the appliance rating label.
- 2.** Before using the appliance please check, that the power cord or plug work properly. A damaged power cord or plug must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid hazard.
- 3.** Do not cover the outlet and inlet of air cooler.
- 4.** Do not let, that the wind inlet be too close to the wall, curtain etc. Otherwise it will be blocking the air flow and affect the wind effect.
- 5.** Do not cover the outlet. Use socket outlet up to 10A current. Do not connect the other appliance to the same socket outlet.
- 6.** Do not place the air cooler on sloped or even surface.
- 7.** Please do not use air cooler outdoors, next to the bath, shower, or pool.
- 8.** When air cooler work in cool (humidifying) function, level of water tank must be less than „MAX“ and more than „MIN“.
- 9.** After filling the water tank, do not tilt the device from side to side or shake it during his displacement.
- 10.** Do not pull the power plug by wet hand in order to avoid the risk of electric shock.
- 11.** When air cooler is working, insert hands or foreign body inside the appliance it is prohibited. Specially pay attention to children.
- 12.** This appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards invold, by person responsible for their safety.
- 13.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 14.** Turn off the power to the appliance before unplug it from the electrical outlet. Do not pull the power cord. This may result in fire, electric shock or other injuries.
- 15.** Pull the plug away from the socket when you do not use it.
- 16.** Please do not put anything on air cooler.

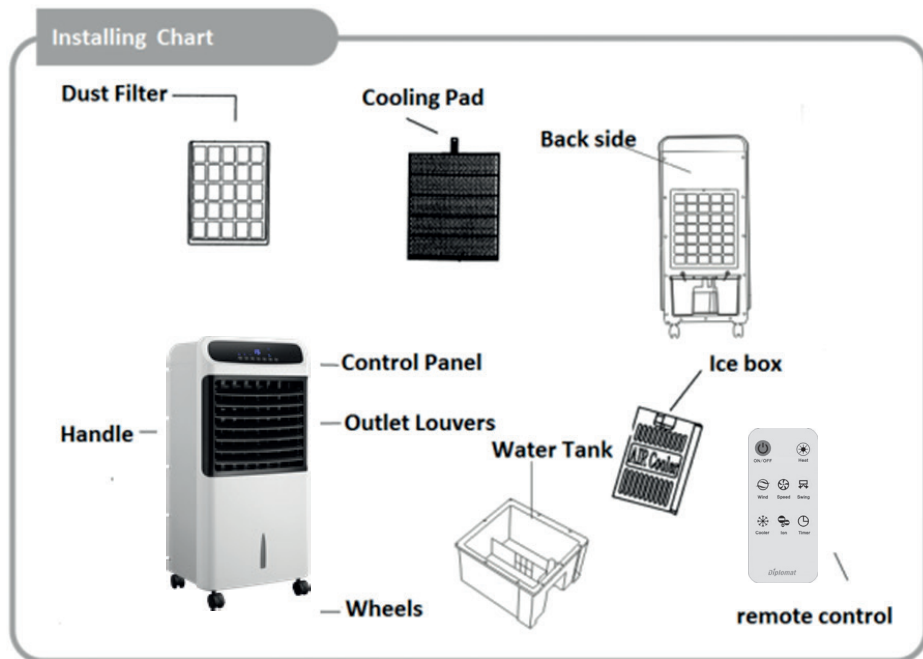


WARNING: DO NOT COVER!

In order to avoid overheating, do not cover the heater.

1. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
2. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



POWER SWITCH: Located in the back side of product, Control „ON and OFF“ of Electricity Power.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

| TECHNICAL INFORMATION AND PRODUCT INFORMATION/ ACCORDING REGULATION 206/2012 IN CONJUNCTION WITH DIRECTIVE 2009/125/EU | | | |
|--|--------|-----------|------|
| Description | Symbol | Value | Unit |
| Model | | DX-80CHRC | |

| | | | |
|--|--|--------------------|-------------------------|
| Power | | [2000] | W |
| Voltage | | 220-240V~, 50/60Hz | V, Hz |
| Maximum fan flow rate | F | [7,5] | m ³ /min |
| Fan power input | P | [80,0] | W |
| Service value | SV | [0,09] | (m ³ /min)/W |
| Standby power consumption | PSB | [--] | W |
| Fan sound power level | LwA | [65] | dB(A) |
| Maximum air velocity | c | [10,0] | meters/sec |
| Water tank capacity | | 12 | L |
| Measurement standard for service value | IEC 60879:1986 (corr. 1992) EN 50564: 2011 | | |
| Contact details for obtaining more information | "Keten" Ltd., Stara Zagora , 6000., Vasil Levski street №50, ap.1 ,Tel.: +359 2 869 1023 www.keten.bg | | |



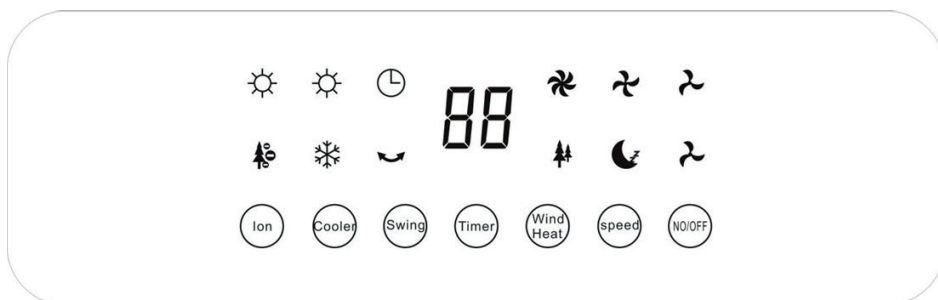
The appliance is class of protection against electric shock Class II

PREPARATION FOR USE:

Before using the appliance for the first time:

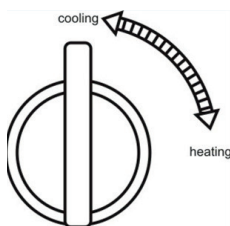
- Carefully unpack the appliance and remove all the packing materials.
- Assemble the parts and fill it up the tank with water.
- Mount the legs.
- Place the appliance on a flat and stable surface.

CONTROL PANEL



COOLING FUNCTION

Turn the control knob on the top of the appliance to “Cooling” function



“ON/OFF” button




Press the “ON/OFF” button once, the indicator “LOW”  on the control panel start working and the appliance work in Low speed.

Press the button second time, the air cooler stop working.

“SPEED” button





Press the speed button when air cooler is working, the indicator „MIDDLE”  of control panel is working and the appliance will start working on middle speed.

 Press the button second time when air cooler is working, the indicator „HIGH” of control panel is working and the appliance will work on high speed.

Press the button third time when air cooler is working, indicator „LOW”  of the control panel working and the appliance will work on low speed.

“HEAT/WIND” button



Press  the HEAT/WIND button once when air cooler is working, the indicator „NORMAL”  of control panel is working and the appliance will work on normal mode.

Press the button the second time when air cooler is working, the indicator „NATURE” of control panel is working and the appliance will work on nature mode.

Press the button third time when air cooler is working, the indicator „SLEEP”  of control panel is working and the appliance will work on sleep mode.


“TIMER” button



Press the button once when air cooler is working, the air cooler shall stop work after 1 hour. With every press the speed button you will increate the timer with 1h. The max. time you can set the appliance to turn off is 12h.


“COOL” button



Press the cooler button once when air cooler is working, the indicator „COOL”  of control panel is working.

6. “SWING” button



 Press the swing button once when air cooler is working, the indicator „SWING” is working while air leaves are working.

“ION” button



Press the ion button once when air cooler is working, the indicator “ION”  is working while air cooler is with „ION” function.

REMOTE CONTROL

1. Put 2pcs battery AAA (1.5) into before use, notice plus or minus pole.
2. Let remote control point to receive window, the valid range is 6m that with no barrier, or it will reduce valid range even make remote control stop working.
3. Take care of remote control to avoid it collision and falling down.
4. Take batteries out to avoid remote control damaging when not use for a long period.



HOW TO FILL WATER TANK

- Pull out the water tank from the bottom of the air cooler back and fill water 1/3 of water tank.
- Pay attention to the water level indicator while fill water.
- The water level of water tank must be less than „MAX“.
- The water level of water tank must be more than „MIN“.
- Ice boxes (or ices) are put into water tank when the client want to get the cooler wind.

HOW TO USE ICE BOXES

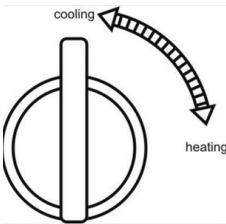
Ice box can store cool and slowly absorb the heating from water while ice boxes can make the temperature of water in the water tank less than it of the surrounding. So, air cooler with frozen ice boxes can blow the cooler wind.



- Put ice boxes fill water in the fridge.
- After ice boxes are frozen successfully, take ice boxes out of the fridge.
- Pull the water tank out, and put the frozen ice boxes into water tank.

For one piece of air cooler is add two pieces of ice boxes in order, that the client can make them continuously.

HEATING FUNCTION

Turn “Cooling and Heating” knob on the top of the appliance to “Heating” function. At heating function, fan only work on fixed speed “Middle”. The speed cannot be chosen.



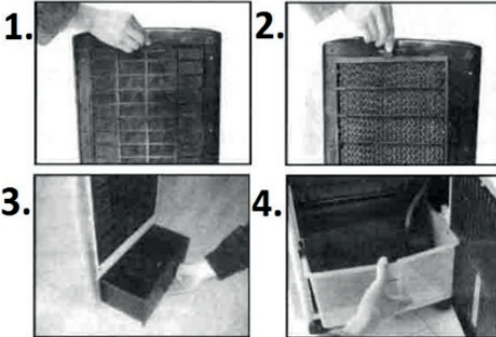
1. “ON/OFF” button 
 - Press the button once, the indicator „HEAT I” of control panel is working at low heating.
 - Press the button second time, air cooler will stop working 30seconds after fan run at “MIDDLE” speed.
2. “HEAT/WIND” button 
 - Press the button once time when air cooler is working, the indicator

„HEAT II“ of control panel is working at high heating.

Press the button the second time, air cooler stops heating.

Press the button the third time when air cooler is working, the indicator „HEAT I“ of control panel is working at low heating.

CLEANING AND MAINTENANCE



1. Clean air filter

Pull off the plug and pull the holder of air filter by hand while the air filter is taking apart, then clean air filter by neutral cleaner and soft brush. Next clean it by water and later take the air filter back to the air cooler.

2. Clean the wet curtain paper

Pull off the plug and take the air filter off, next take the wet curtain paper out air cooler. Clean the wet curtain paper by water and soft brush with cleaner, later put it back to the air cooler.

IMPORTANT!

In order to avoid leak, wet curtain paper must be installed correctly.

3. Clean water tank

Pull off the plug, next take the water tank out and wash the residue in the water tank by towel with cleaner. Then clean water tank by water and later put back to the air cooler.

4. Clean the housing

Wipe off the housing by neutral cleaner and soft cloth.

IMPORTANT!

Before cleaning the appliance always turn off and unplug the appliance.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- 1.** Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката на уреда.
- 2.** Преди да използвате уреда, проверете дали захранващият кабел и щепселът не са повредени. Захранващият кабел или щепселът трябва да бъдат заменени от производителя или квалифицирано лице, за да избегне всякаква опасност.
- 3.** Не покривайте изходните и входните отвори на мобилния климатик.
- 4.** Не поставяйте уреда така, че входните отвори за въздух да са твърде близо до стена, завеси и др. подобни. Те биха възпрепятствали въздушния поток и биха повлияли отрицателно на охлаждащия ефект на уреда.
- 5.** Не покривайте изходните отвори. Използвайте контакт, защитен с предпазител 10 А. Не включвайте уреда с други електрически уреди в един и същ контакт.
- 6.** Не поставяйте мобилния климатик върху наклонена, неравна или нестабилна повърхност.
- 7.** Не използвайте мобилния охладител на открито или около вана, душ или басейн.
- 8.** Когато мобилният климатик работи в режим на охлаждане (овлажняване), нивото на водата в резервоара трябва да бъде по-ниско от маркировката "MAX" и по-високо от маркировката "MIN".
- 9.** След като напълните резервоара за вода, не накланяйте уреда настрана и не го разклащайте при преместване.
- 10.** Не хващайте щепсела с мокри ръце, за да избегнете токов удар.
- 11.** Когато охладителят работи, забранено е в уреда да се поставя крак или ръка. Обръщайте специално внимание на децата.
- 12.** Този уред може да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или ако са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и опасностите, свързани с него.
- 13.** Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да ползват уреда за игра.

- 14.** Изключвайте уреда от бутона, преди да извадите щепсела от електрическия контакт. Не дърпайте хранящия кабел. Това може да доведе до възникване на пожар, токов удар и/или наранявания на хора.
- 15.** Когато няма да използвате уреда, извадете щепсела му от контакта.
- 16.** Не поставяйте нищо върху охладителя.
Когато използвате уреда в режим на отопление:

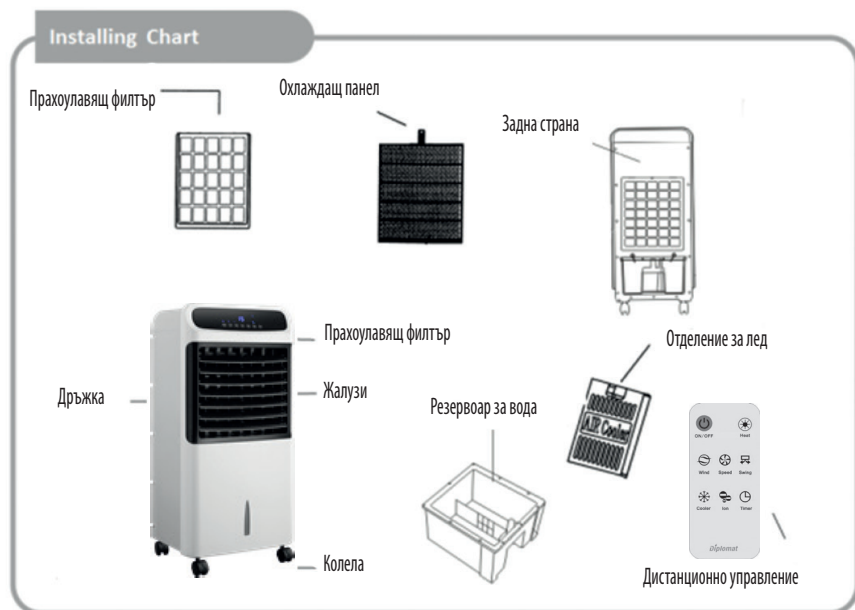


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ Я ПОКРИВАЙТЕ!

За да избегнете прегряване, не покривайте уреда.

- 1.** Да не се поставя печката непосредствено под стенен контакт.
- 2.** Не използвайте тази печка в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА





Превключвател за вкл./изкл. Разположен е на задната страна на продукта. Включва и изключва захранването.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Техническа информация и информация за продукта в съответствие с Регламент 206/2012 в съответствие с Директива 2009/125/ЕС | | | |
|---|---|--------------------|-------------------------|
| Описание | Символ | Стойност | М.ед. |
| Модел | | DX-80CHRC | |
| Мощност | | [2000] | W |
| Напрежение | | 220-240V~, 50/60Hz | V, Hz |
| Максимален дебит на вентилатора | F | [7,5] | m ³ /min |
| Консумирана мощност на вентилатора | P | [80,0] | W |
| КПД | SV | [0,09] | (m ³ /min)/W |
| Консумация на енергия в режим на готовност | PSB | [--] | W |
| Ниво на шума на вентилатора | LwA | [65] | dB(A) |
| Максимална скорост на въздуха | c | [10,0] | метри/секунда |
| Вместимост на резервоара за вода | | 12 | L |
| Стандарт за измерване на работния коефициент | IEC 60879:1986 (ред. 1992) EN 50564: 2011 | | |
| Контакти за получаване на допълнителна информация | "Кетен" ООД., Стара Загора, 6000, ул. "Васил Левски" № 50, ап. 1, тел.: +359 2 869 1023 www.keten.bg | | |

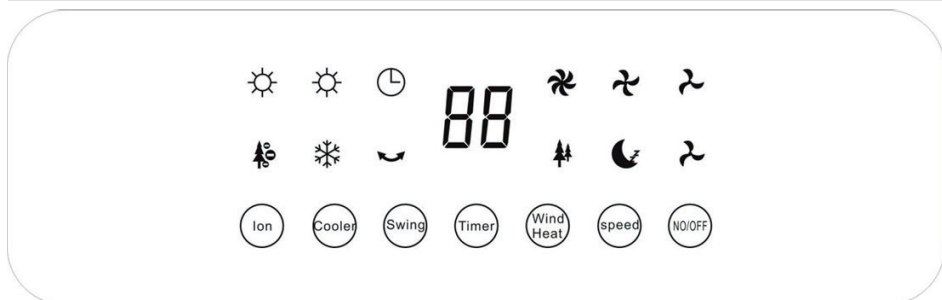
 Този уред е с клас II на защита срещу токов удар

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда за първи път:

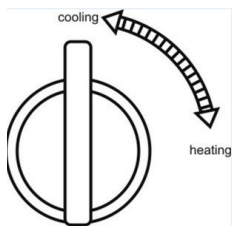
- Внимателно разпакувайте вентилатора и отстранете всички опаковъчни материали.
- Сглобете частите и напълнете резервоара с вода (когато използвате уреда като охладител).
- Монтирайте краката.
- Поставете уреда върху хоризонтална и стабилна повърхност.

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



Режим на охлаждане


Завъртете бутона за управление, разположен на горната страна на уреда в положение «Cooling» (Охлаждане)


**Бутон ON/OFF (Вкл./изкл.)**


Натиснете бутона «ON/OFF» веднъж. Индикаторът  (Ниски обороти) на панела за управление светва и уредът работи на ниски обороти.

Натиснете бутона втори път и мобилният климатик спира работата си.


Бутон SPEED (Управление на оборотите)


Натиснете бутона за управление на оборотите, когато мобилният климатик работи, индикаторът  за средни обороти на контролния панел светва и уредът започва да работи на средни обороти.


Натиснете бутона за втори път, когато мобилният климатик работи, индикаторът  за високи обороти на контролния панел светва и уредът започва да работи на високи обороти.

Натиснете бутона за трети път, когато мобилният климатик работи, индикаторът  за ниски обороти на контролния панел светва и уредът започва да работи на ниски обороти.

Бутон HEAT/WIND (Отопление/Вятър)

Натиснете бутона HEAT/WIND веднъж, когато мобилният климатик работи, индикаторът  за нормален режим на работа на контролния панел светва и уредът започва да работи в нормален режим.


Натиснете бутона за втори път, когато мобилният климатик работи, индикаторът  за режим «Естествен» на контролния панел светва и уредът започва да работи в режим «Естествен».

Натиснете бутона за трети път, когато мобилният климатик работи, индикаторът  за режим «Сън» на контролния панел светва и уредът започва да работи в режим «Сън».


Бутон TIMER (Таймер)

Натиснете бутона един път, докато мобилният климатик работи, то ще спре работата си след 1 час. При всяко натискане на бутона Speed, ще увеличавате таймера с 1 час. Максималното време, което можете да зададете за изключване на уреда е 12 часа.

Бутон COOL (Охлаждане)

Натиснете бутон  за охлаждане веднъж, докато мобилният климатик работи, на панела за управление светва индикаторът  за охлаждане.

Бутон SWING (Завъртане)

 ете бутона SWING един път, докато мобилният климатик работи, на панела за управление светва индикаторът за завъртане и жалюзите започват да се движат.

Бутон ION (Йонизация)

Натиснете бутона ION един път, докато мобилният климатик работи, на панела за управление светва индикаторът  за йонизация и мобилният климатик започва да работи във функция «Йонизация».

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

1. Поставете 2 батерии AAA (1,5 V) в дистанционното управление, като следвате указанията за плюсовата и минусовата клема.
2. Насочете дистанционното управление към прозорчето за приемане на сигнала, работният обсег е 6 m, когато няма препятствия. Ако има препятствие, обсегът ще се намали и дори дистанционното управление може да спре да работи.
3. Пазете дистанционното управление от удари и падане.
4. Когато няма да използвате дистанционното управление продължително време, извадете батериите, за да избегнете повреди.



КАК ДА НАПЪЛНИТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

Изтеглете резервоара отдолу на задната страна на охладителя и напълнете 1/3 от резервоара с вода.

Следете индикатора за ниво на водата, докато наливате вода.

Нивото на водата в резервоара трябва да е по-малко от маркировката "MAX".

Нивото на водата в резервоара трябва да е по-голямо от маркировката "MIN".

Замразените охладителни пакети (или лед) се поставят в резервоара за вода, когато желаете да постигнете по-силно охлаждане на въздуха.

УПОТРЕБА НА ОХЛАДИТЕЛНИТЕ ПАКЕТИ

Охладителният пакет може да запазва студа и бавно поглъща топлината от водата, поради което температурата на водата в резервоара спад под температурата на околния въздух. Мобилният климатик със замразени охладителни пакети може да издухва по-хладен въздух.

Поставете охладителните пакети във фризер.

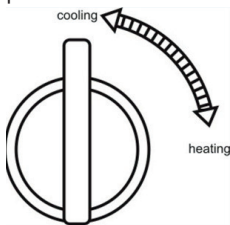
След замръзването им извадете охладителните пакети от фризера.

Излейте водата от резервоара и поставете замразените охладителни пакети в резервоара за вода.

С всеки мобилен климатик се доставят два охладителни пакета, за да може клиентът да ги сменя постоянно.

РЕЖИМ НА ОТОПЛЕНИЕ

Завъртете бутон за управление, разположен на горната страна на уреда в положение «Heating» (Отопление). При режим на отопление вентилаторът работи само при фиксирани средни обороти. Оборотите не могат да се избират.



1. Бутон ON/OFF (Вкл./изкл.)



Натиснете бутон веднъж, индикаторът за степен на отопление I светва.

Натиснете бутон за втори път, мобилният климатик ще спре да работи след 30 секунди.

2. Бутон HEAT/WIND (Отопление/Вятър)



Натиснете бутон веднъж, докато мобилният климатик работи, на панела за управление ще светне индикаторът за степен II на отопление и уредът ще отоплява с висока мощност.

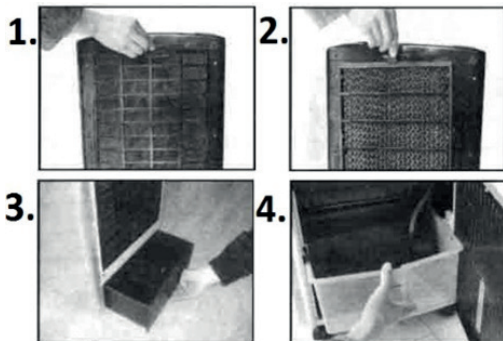


Натиснете бутон за втори път и мобилният климатик спира да отоплява.

Натиснете бутона трети път, докато мобилният климатик работи, на панела за управление ще светне индикаторът за степен I на отопление и уредът ще отоплява с ниска мощност.



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



1. Почистване на въздушния филтър

Изключете щепсела от електрическия контакт и дърпайте държача на въздушния филтър с ръка, като същевременно въздушният филтър се изважда. След това почистете въздушния филтър с неутрален почистващ препарат и мека четка. След като го почистите с вода и го изсушите, поставете въздушния филтър на гърба на мобилния климатик.

2. Почистване на филтърната хартия на мокрия филтър

Изключете щепсела от електрическия контакт. Извадете въздушния филтър и след това извадете филтърната хартия на мокрия филтър от мобилния климатик. Почистете филтърната хартия на мокрия филтър с вода и мека четка и миеш препарат и след това върнете филтъра в мобилния климатик.

ВАЖНО!

За да се избегнат течове, мократа филтърна хартия трябва да бъде монтирана правилно.

3. Почистване на резервоара за вода

Изключете щепсела от контакта, след това извадете резервоара за вода и измийте остатъците в него със салфетка и миеш препарат. След това го почистете с вода и го поставете на гърба на мобилния климатик.

4. Почистване на корпуса

Изтрийте корпуса на уреда с неутрален почистващ препарат и мека кърпа.

ВАЖНО!

Преди почистване на уреда винаги го изключвайте от бутона и изваждайте щепсела от мрежовия контакт.

MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- 1.** Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.
- 2.** Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă cablul de alimentare și ștecherul sunt deteriorate. Cablul de alimentare sau ștecherul trebuie să fie înlocuit de către producător sau de către o persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- 3.** Nu acoperiți orificiile de admisie/emisie ale aparatului de aer condiționat mobil.
- 4.** Nu amplasați aparatul astfel încât orificiile de aer să fie prea aproape de un perete, perdele etc. Acestea ar obstrucționa fluxul de aer și ar afecta în mod negativ efectul de răcire al aparatului.
- 5.** Nu acoperiți orificiile de emisie. Utilizați o priză protejată de o siguranță de 10 A. Nu conectați dispozitivul cu alte aparate electrice în aceeași priză.
- 6.** Nu așezați aparatul de aer condiționat mobil pe o suprafață înclinată, neuniformă sau instabilă.
- 7.** Nu folosiți aparatul de aer condiționat mobil în aer liber sau în apropierea unei căzi, dușuri sau piscine.
- 8.** Atunci când aparatul de aer condiționat mobil funcționează în modul de răcire (umidificare), nivelul apei din rezervor trebuie să fie mai mic decât marcajul „MAX” și mai mare decât marcajul „MIN”.
- 9.** După ce umpleți rezervorul cu apă, nu înclinați dispozitivul lateral și nu-l clătinați dacă îl mutați.
- 10.** Nu atingeți ștecherul cu mâini ude, pentru a evita un șoc electric.
- 11.** Când aparatul de aer condiționat este în funcțiune, este interzis să introduceți un picior sau o mână în aparat. Acordați o atenție deosebită copiilor.
- 12.** Acest aparat poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele asociate acestuia.
- 13.** Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu folosesc aparatul pentru a se juca.

14. Deconectați aparatul de la buton înainte de a scoate ștecherul din priză. Nu trageți de cablul de alimentare. În caz contrar, se poate produce un incendiu, un șoc electric și/sau vătămări corporale.
15. Când nu veți utiliza aparatul, scoateți-l din priză.
16. Nu așezați nimic pe aparat.



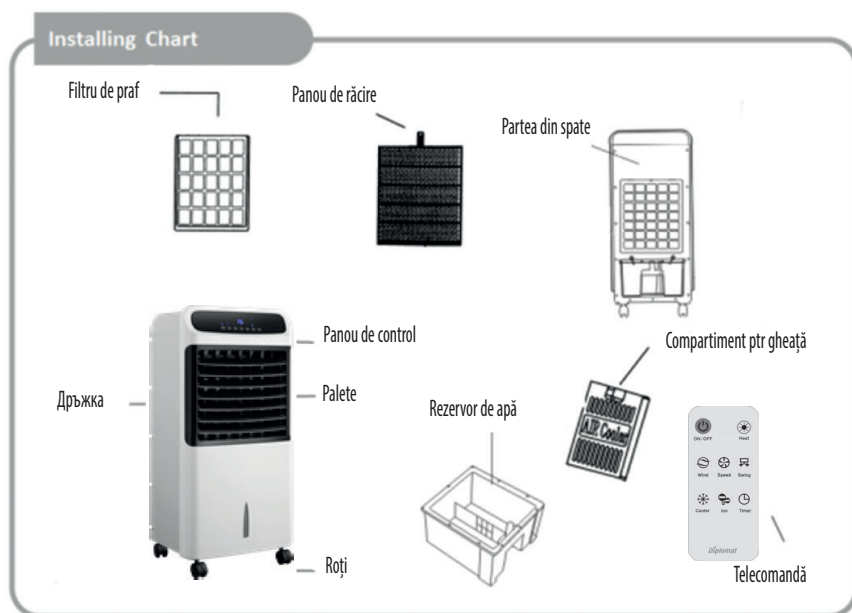
Atunci când utilizați aparatul în modul de încălzire:

AVERTISMENT: NU ACOPERIȚI!

Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.

1. Nu așezați aparatul direct sub o priză.
2. Nu utilizați acest aparat lângă cadă, duș sau piscină

DESCRIEREA APARATULUI



Comutator pornit/oprit. Situat pe partea din spate a produsului. Pornește și oprește alimentarea.

SPECIFICAȚII TEHNICE

| Informații tehnice și informații despre produs în conformitate cu Regulamentul 206/2012 în conformitate cu Directiva 2009/125/UE | | | |
|--|--------|---|-------------------------|
| Descriere | Simbol | Valoare | UM |
| Model | | DX-80CHRC | |
| Putere | | [2000] | W |
| Tensiune | | 220-240V~, 50/60Hz | V, Hz |
| Debit max ventilator | F | [7,5] | m ³ /min |
| Consum ventilator | P | [80,0] | W |
| Randament | SV | [0,09] | (m ³ /min)/W |
| Consumul de energie în standby | PSB | [--] | W |
| Nivelul de zgomot al ventilatorului | LwA | [65] | dB(A) |
| Viteza maximă a aerului | c | [10,0] | Metri/secunda |
| Capacitatea rezervorului de apă | | 12 | L |
| Standard pentru măsurarea coeficientului de lucru | | IEC 60879:1986 (ред. 1992) EN 50564: 2011 | |
| Persoane de contact pentru obținerea de informații suplimentare | | "Keten" OOD, Stara Zagora, 6000, str. Vasil Levski № 50, ap. 1, tel: +359 2 869 1023 www.keten.bg | |

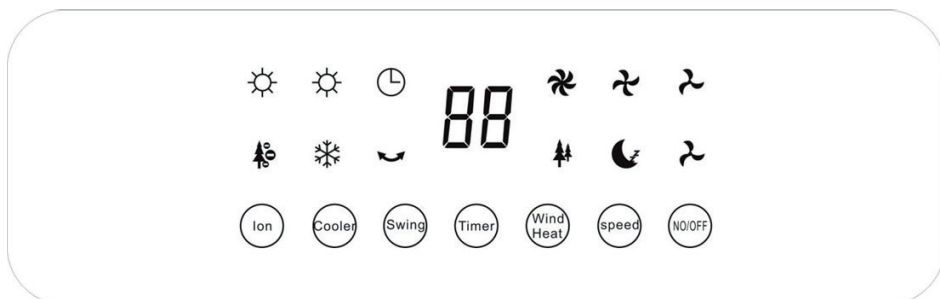
 Acest aparat are clasa II de protecție împotriva șocurilor electrice

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima oară:

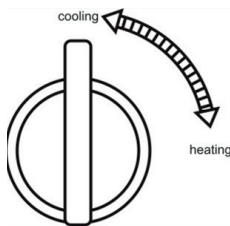
- Despachetați cu atenție ventilatorul și îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Asamblați piesele și umpleți rezervorul de apă (atunci când utilizați aparatul ca răcitor).
- Montați piciorușele.
- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.

PANOU DE CONTROL



REGIM DE RĂCIRE

Rotiți butonul de control situat în partea superioară a aparatului în poziția „Răcire“



Buton ON/OFF (Pornit/Oprit)



Apăsați butonul "ON/OFF" o dată. Indicatorul (viteză mică) de pe panoul de control se aprinde și aparatul funcționează la viteză redusă.

Apăsați butonul a doua oară și aparatul de aer condiționat mobil se va opri.

Buton SPEED (Controlul vitezei)



Apăsați butonul de control al vitezei atunci când aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, indicatorul pentru viteză medie de pe panoul de comandă se aprinde și aparatul începe să funcționeze la viteză medie.

Apăsați butonul pentru a doua oară atunci când aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, indicatorul pentru viteză mare de pe panoul de comandă se aprinde și aparatul începe să funcționeze la viteză mare.

Apăsați butonul pentru a treia oară atunci când aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, indicatorul pentru viteză mică de pe panoul de comandă se aprinde și aparatul începe să funcționeze la viteză mică.

Buton HEAT/WIND (Încălzire/curent de aer)



Apăsați butonul HEAT/WIND o dată în timp ce aparatul funcționează, indicatorul pentru funcționarea normală de pe panoul de comandă se aprinde și aparatul începe să funcționeze în mod normal.

Apăsați butonul a doua oară când aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, indicatorul pentru modul „Natural“ de pe panoul de comandă se aprinde și aparatul începe să funcționeze în modul „Natural“.

Apăsați butonul a treia oară când aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, indicatorul pentru modul „Veghe“ de pe panoul de comandă se aprinde și aparatul începe să funcționeze în modul „Veghe“.

Buton TIMER (Temporizator)



Apăsați butonul o dată în timp ce aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, acesta va înceta să funcționeze după 1 oră. Fiecare apăsare a butonului Speed (Viteză) va crește temporizatorul cu 1 oră. Timpul maxim pe care îl puteți seta pentru ca unitatea să se oprească este de 12 ore.

Buton COOL (Răcire)



Apăsați o dată butonul de răcire în timp ce aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, indicatorul pentru răcire de pe panoul de comandă se aprinde.

Buton SWING (Oscilație)



Apăsați butonul SWING o dată, în timp ce aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, indicatorul se aprinde, paletele se vor mișca.

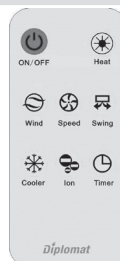
Buton ION (Ionizare)



Apăsați butonul ION o dată, în timp ce aparatul de aer condiționat mobil este în funcțiune, indicatorul pentru ionizare se aprinde pe panoul de comandă și aparatul de aer condiționat începe să lucreze cu funcția "Ionizare".

DISPOZITIV DE TELECOMANDĂ

1. Introduceți 2 baterii de tip AAA (1,5 V) în dispozitivul de telecomandă, respectând polaritatea.
2. Orientați dispozitivul de telecomandă spre fereastra de recepție a semnalului, având în vedere că raza de acțiune este de 6 m, dacă nu sunt obstacole. Dacă există un obstacol, raza de acțiune se va reduce sau telecomanda poate chiar să nu funcționeze.
3. Aveți grijă să protejați telecomanda de lovituri și cădere.
4. Când nu veți folosi telecomanda pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile pentru a preveni deteriorarea.



UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Scoateți rezervorul de sub partea din spate a aparatului și umpleți 1/3 din rezervor cu apă.

- Urmăriți indicatorul de nivel al apei în timp ce turnați apă.
- Nivelul apei din rezervor trebuie să fie sub marcajul "MAX".
- Nivelul apei din rezervor trebuie să fie peste marcajul "MIN".
- Pachetele de răcire înghețate (sau gheața) se plasează în rezervorul de apă atunci când doriți să obțineți o răcire mai puternică a aerului.

UTILIZAREA PACHETELOR DE RĂCIRE

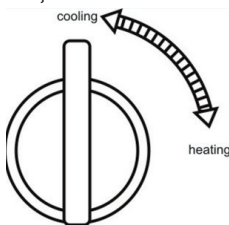
Pachetul de răcire poate menține frigul și poate absorbi încet căldura din apă, astfel încât temperatura apei din rezervor să scadă sub temperatura aerului ambiant. Aerul condiționat mobil cu pachete de răcire înghețate poate sufla aer mai rece.

- Puneți pachetele de răcire în congelator.
- După ce au înghețat, scoateți pachetele de răcire din congelator;
- Scurgeți apa din rezervor și puneți pachetele de răcire congelate în rezervorul de apă.

Cu fiecare aparat de aer condiționat mobil primiți și două pachete de răcire, ca să le puteți schimba tot timpul.

REGIM DE ÎNCĂLZIRE

Rotiți butonul de control situat în partea superioară a aparatului în poziția „Încălzire”. În modul de încălzire, ventilatorul funcționează doar la o viteză medie fixă. Viteza nu poate fi selectată.



1. Buton ON/OFF (oprit/pornit) pentru treapta de încălzire I va lumina.
- Apăsăți butonul o dată, indicatorul
- Apăsăți butonul a doua oară, aparatul de aer ionat mobil va înceta să funcționeze după 30 de secunde.
2. Buton HEAT/WIND (încălzire/curenți de aer)

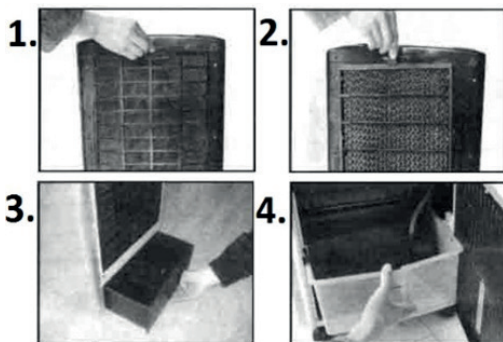
Apăsăți butonul o dată până când aparatul de aer condiționat mobil se va porni, pe ecran va lumina indicatorul pentru treapta II de încălzire și dispozitivul va încălzi cu putere mare.

Apăsăți butonul pentru a doua oară și aparatul se va opri.

Apăsăți butonul pentru a treia oară până când aparatul de aer condiționat mobil pornește, pe display se va aprinde indicatorul

 pentru treapta I de încălzire, dispozitivul va încălzi ușor.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



1. Curățarea filtrului de aer

Deconectați ștecherul de la priză și trageți suportul filtrului de aer cu mâna în timp ce scoateți filtrul de aer. Apoi curățați filtrul de aer cu detergent neutru și o perie moale. După ce l-ați curățat cu apă și l-ați uscat, plasați filtrul de aer pe partea din spate a aparatului de aer condiționat mobil.

2. Curățarea hârtiei de filtru umedă

Deconectați ștecherul din priză. Îndepărtați filtrul de aer și apoi îndepărtați hârtia de filtru umedă din aparatul de aer condiționat mobil. Curățați hârtia de filtru umedă cu apă și o perie moale și detergent și apoi reintroduceți filtrul în aparatul de aer condiționat mobil.

IMPORTANT!

Pentru a evita scurgerile, hârtia de filtru umedă trebuie să fie instalată corect.

3. Curățarea rezervorului de apă

Deconectați ștecherul de la priză, apoi scoateți rezervorul de apă și spălați reziduurile din acesta cu un șervețel și detergent. Apoi curățați-l cu apă și puneți-l pe partea din spate a aparatului de aer condiționat mobil.

4. Curățarea carcasei

Ștergeți carcasa aparatului cu un detergent neutru și o cârpă moale.

IMPORTANT!

Înainte de a curăța aparatul, opriți-l întotdeauna de la buton și scoateți ștecherul din priză.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1.** Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- 2.** Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις δεν έχουν υποστεί ζημιά. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από ειδικευμένο άτομο για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- 3.** Μην καλύπτετε τις εξόδους και τις εισόδους του φορητού κλιματιστικού.
- 4.** Μην τοποθετείτε τη συσκευή έτσι ώστε τα ανοίγματα εισόδου αέρα να είναι πολύ κοντά σε τοίχο, κουρτίνες κ.λπ. παρόμοια. Θα εμποδίσουν τη ροή του αέρα και θα επηρεάσουν αρνητικά την ψυκτική επίδραση της συσκευής.
- 5.** Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξόδου αέρα. Χρησιμοποιήστε πρίζα που προστατεύεται με ασφάλεια 10 A. Μην συνδέετε τη συσκευή στην ίδια πρίζα με άλλες ηλεκτρικές συσκευές
- 6.** Μην τοποθετείτε το φορητό κλιματιστικό σε κεκλιμένη, ανώμαλη ή ασταθή επιφάνεια.
- 7.** Μην χρησιμοποιείτε το φορητό κλιματιστικό σε εξωτερικούς χώρους ή γύρω από μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- 8.** Όταν το φορητό κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία ψύξης (ύγρανσης), η στάθμη του νερού στη δεξαμενή νερού πρέπει να είναι χαμηλότερη από την ένδειξη "MAX" και υψηλότερη από την ένδειξη "MIN".
- 9.** Αφού γεμίσετε τη δεξαμενή νερού, μην γέρνετε τη συσκευή στο πλάι και μην την ανακινείτε κατά τη μετακίνηση.
- 10.** Μην τραβάτε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.
- 11.** Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί, απαγορεύεται η τοποθέτηση ποδιού ή χεριού στη συσκευή. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα παιδιά.
- 12.** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψης εμπειρίας και γνώσης, εφόσον έχουν τύχει επίβλεψης ή εκπαίδευσης σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που εμπλέκονται.
- 13.** Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα

χρησιμοποιούν τη συσκευή για παιχνίδι.

14. Απενεργοποιείτε τη συσκευή από το κουμπί πριν αφαιρέσετε το φιν από την ηλεκτρική πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή / και τραυματισμό ανθρώπων.

15. Όταν δεν θα χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.

16. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο κλιματιστικό.

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε λειτουργία θέρμανσης:

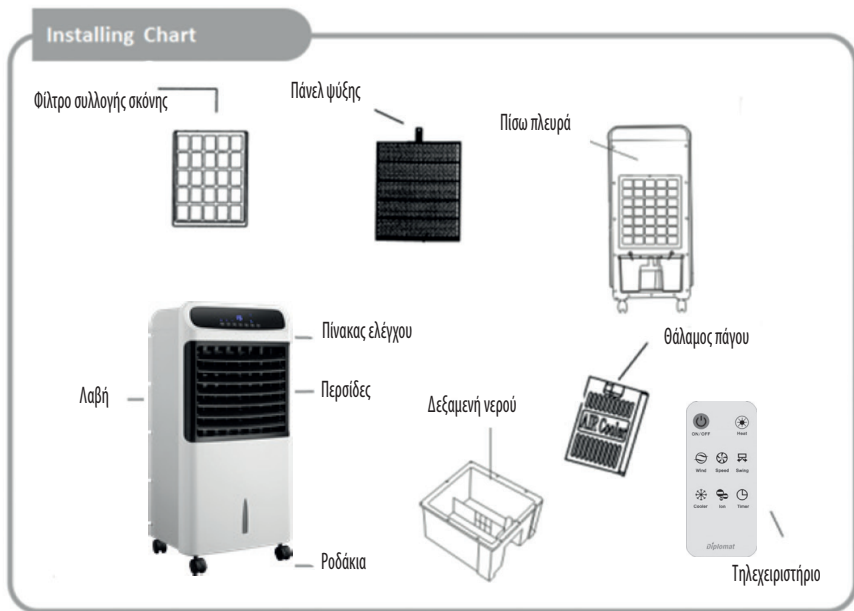


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΤΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ!

Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.

1. Μην τοποθετείτε το κλιματιστικό απευθείας κάτω από επίτοιχη πρίζα.

2. Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό δίπλα σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα.



Διακόπτης ενεργ./ απενεργ. Βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος. Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί την τροφοδοσία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Τεχνικές πληροφορίες και πληροφορίες προϊόντος σύμφωνα με τον Κανονισμό 206/2012 σύμφωνα με την Οδηγία 2009/125/ΕΕ | | | |
|--|---|--------------------|-------------------------|
| Περιγραφή | Σύμβολο | Τιμή | Μ.μ. |
| Μοντέλο | | DX-80CHRC | |
| Ισχύς | | [2000] | W |
| Τάση | | 220-240V~, 50/60Hz | V, Hz |
| Μέγιστη ροή του ανεμιστήρα | F | [7,5] | m ³ /min |
| Κατανάλωση ισχύος του ανεμιστήρα | P | [80,0] | W |
| Συντελεστής απόδοσης | SV | [0,09] | (m ³ /min)/W |
| Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής | PSB | [--] | W |
| Επίπεδο θορύβου ανεμιστήρα | LwA | [65] | dB(A) |
| Μέγιστη ταχύτητα αέρα | με | [10,0] | μέτρα / δευτερόλεπτο |
| Χωρητικότητα της δεξαμενής νερού | | 12 | L |
| Πρότυπο μέτρησης συντελεστής λειτουργίας | IEC 60879:1986 (επεξεργ. 1992) EN 50564: 2011 | | |
| Επαφές για λήψη πρόσθετων πληροφοριών | «Κέτεν» ΕΠΕ, Στάρα Ζαγκόρα, 6000, οδός Βασίλ Λέβσκι αρ. 50 διαμ. 1, τηλ.: +359 2 869 1023 www.keten.bg | | |

 Αυτή η συσκευή διαθέτει κλάση προστασίας II εναντίον ηλεκτροπληξίας

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

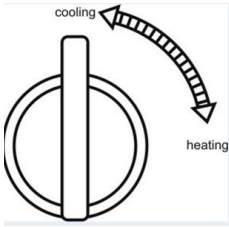
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά:

- Αποσυσκευάστε προσεκτικά τον ανεμιστήρα και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα και γεμίστε τη δεξαμενή με νερό (όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως ψύκτη).
- Τοποθετήστε τα πόδια.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ

Γυρίστε το κουμπί ελέγχου στο επάνω μέρος της συσκευής στη θέση «Cooling» (Ψύξη).





Κουμπί ON/OFF (ενεργ./απενεργ.) 


Πατήστε το κουμπί «ON/OFF» μία φορά. Η ένδειξη  (Χαμηλή ταχύτητα) στον πίνακα ελέγχου ανάβει και η συσκευή λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα.


Πατήστε το κουμπί δεύτερη φορά και το φορητό κλιματιστικό σταματά να λειτουργεί.


Κουμπί SPEED (Έλεγχος των ταχυτήτων) 


Πατήστε το κουμπί ελέγχου ταχυτήτων, όταν το φορητό κλιματιστικό λειτουργεί, η ένδειξη  μέσης ταχύτητας στον πίνακα ελέγχου ανάβει και η συσκευή ξεκινά να λειτουργεί σε μεσαία ταχύτητα.

Πατήστε το κουμπί δεύτερη φορά, όταν το φορητό κλιματιστικό λειτουργεί, η ένδειξη  υψηλής ταχύτητας στον πίνακα ελέγχου ανάβει και η συσκευή ξεκινά να λειτουργεί με υψηλή ταχύτητα.

Πατήστε το κουμπί για τρίτη φορά, όταν το φορητό κλιματιστικό λειτουργεί, η ένδειξη  χαμηλής ταχύτητας στον πίνακα ελέγχου ανάβει και η συσκευή ξεκινά να λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα.

Κουμπί HEAT/WIND (Θέρμανση/Άνεμος) 

Πατήστε το κουμπί HEAT/WIND όταν το φορητό κλιματιστικό λειτουργεί, η ένδειξη  κανονικής λειτουργίας στον πίνακα ελέγχου ανάβει και η συσκευή ξεκινά να λειτουργεί σε κανονική ταχύτητα.

Πατήστε το κουμπί δεύτερη φορά, όταν το φορητό κλιματιστικό λειτουργεί, η ένδειξη  για τη φυσική λειτουργία στον πίνακα ελέγχου ανάβει και η συσκευή ξεκινά να λειτουργεί σε φυσική λειτουργία.

Πατήστε το κουμπί για τρίτη φορά, όταν το φορητό κλιματιστικό λειτουργεί, η ένδειξη  για τη λειτουργία «ύπνου» στον πίνακα ελέγχου ανάβει και η συσκευή ξεκινά να λειτουργεί σε λειτουργία «ύπνου».


Κουμπί TIMER (Χρονοδιακόπτης) 

Πατήστε το κουμπί μία φορά ενώ λειτουργεί το φορητό κλιματιστικό, αυτό θα σταματήσει τη λειτουργία του μετά από 1 ώρα. Με κάθε πάτημα του κουμπού Speed πατάτε, θα αυξάνετε το χρονοδιακόπτη κατά 1 ώρα. Ο μέγιστος χρόνος που μπορείτε να ρυθμίσετε για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή είναι 12 ώρες.

Κουμπί COOL (Ψύξη) 

Πατήστε το κουμπί ψύξης μία φορά ενώ λειτουργεί το φορητό κλιματιστικό, στον πίνακα ελέγχου ανάβει η ένδειξη  ψύξης.

Κουμπί SWING (περιστροφή) 

Πατήστε το κουμπί SWING μία φορά ενώ λειτουργεί το φορητό κλιματιστικό, στον πίνακα ελέγχου ανάβει η ένδειξη  περιστροφής και οι περιόδους αρχίζουν να κινούνται.

Κουμπί ION (Ιονισμός) 

Πατήστε το κουμπί ION μία φορά ενώ λειτουργεί το φορητό κλιματιστικό, στον πίνακα ελέγχου ανάβει η ένδειξη  ιονισμού και το φορητό κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί στη λειτουργία «Ιονισμός»

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

1. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA (1,5 V) στο τηλεχειριστήριο, ακολουθώντας τις οδηγίες για τους ακροδέκτες συν και πλην.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο στο παράθυρο λήψης σήματος, το εύρος λειτουργίας είναι 6 μέτρα όταν δεν υπάρχουν εμπόδια. Εάν υπάρχει κάποιο εμπόδιο, η εμβέλεια θα μειωθεί και ακόμη και το τηλεχειριστήριο μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί.
3. Προστατέψτε το τηλεχειριστήριο από χτυπήματα και πτώσεις.

ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΝΕΡΟΥ

Τραβήξτε τη δεξαμενή από κάτω στο πίσω μέρος του κλιματιστικού και γεμίστε το 1/3 της δεξαμενής με νερό.

- Παρακολουθήστε την ένδειξη στάθμης νερού ενώ ρίχνετε νερό.
- Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να είναι μικρότερη από τη σήμανση MAX'.
- Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να είναι μεγαλύτερη από τη σήμανση MIN'.
- Οι παγοκύστες (ή ο πάγος) τοποθετούνται στη δεξαμενή νερού όταν θέλετε να επιτύχετε ισχυρότερη ψύξη αέρα.

ΧΡΗΣΗ ΠΑΓΟΚΥΣΤΩΝ

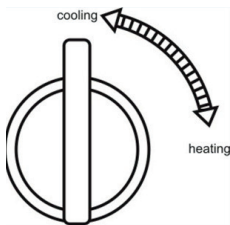
Η παγοκύστη μπορεί να διατηρήσει το κρύο και απορροφά αργά τη θερμότητα από το νερό, λόγω της οποίας η θερμοκρασία του νερού στη δεξαμενή πέφτει κάτω από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το φορητό κλιματιστικό με παγοκύστες μπορεί να φυσάει πιο δροσερό αέρα.

- Τοποθετήστε τις παγοκύστες σε καταψύκτη.
- Μετά την κατάψυξη, αφαιρέστε τις παγοκύστες από τον καταψύκτη.
- Αποστραγγίστε το νερό από τη δεξαμενή και τοποθετήστε τις παγοκύστες στη δεξαμενή νερού.

Με κάθε κλιματιστικό παρέχονται και δύο παγοκύστες έτσι ώστε ο πελάτης να μπορεί να τις αλλάζει συνεχώς.


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Γυρίστε το κουμπί ελέγχου στο επάνω μέρος της συσκευής στη θέση «Heating» (Θέρμανση). Στη λειτουργία θέρμανσης, ο ανεμιστήρας λειτουργεί μόνο σε σταθερές μέσες στροφές. Δεν είναι δυνατή η επιλογή της ταχύτητας.



1. Κουμπί ON/OFF (ενεργ./απανεργ.)



Πατήστε το κουμπί μία φορά, η ένδειξη  για επίπεδο θέρμανσης I ανάβει.


Πατήστε το κουμπί δεύτερη φορά, το φορητό κλιματιστικό θα σταματήσει να λειτουργεί μετά από 30 δευτερόλεπτα.

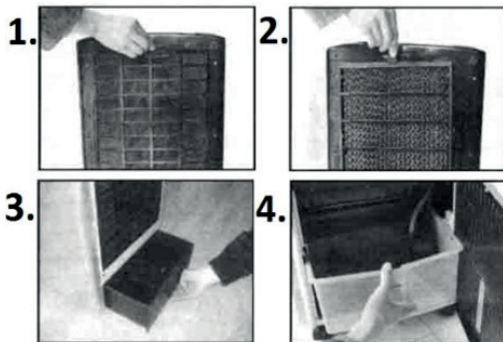
2. Κουμπί HEAT/WIND (Θέρμανση/Άνεμος)



Πατήστε το κουμπί μία φορά ενώ το φορητό κλιματιστικό λειτουργεί, στον πίνακα ελέγχου θα ανάψει η ένδειξη  για επίπεδο θέρμανσης II και η συσκευή θα θερμαίνεται με υψηλή ισχύ.

Πατήστε το κουμπί δεύτερη φορά και το φορητό κλιματιστικό σταματά να θερμαίνεται.

Πατήστε το κουμπί για τρίτη φορά ενώ το φορητό κλιματιστικό λειτουργεί, στον πίνακα ελέγχου θα ανάψει η ένδειξη  για επίπεδο θέρμανσης I και η συσκευή θα θερμαίνεται με χαμηλή ισχύ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**1. Καθαρισμός του φίλτρου αέρα**

Αποσυνδέστε το φις από την ηλεκτρική πρίζα και τραβήξτε τη βάση του φίλτρου αέρα με το χέρι αφαιρώντας ταυτόχρονα το φίλτρο αέρα. Στη συνέχεια, καθαρίστε το φίλτρο αέρα με ένα ουδέτερο απορρυπαντικό και μια μαλακή βούρτσα. Αφού το καθαρίσετε με νερό και το στεγνώσετε, τοποθετήστε το φίλτρο αέρα στο πίσω μέρος του φορητού κλιματιστικού.

Καθαρίστε το διηθητικό χαρτί στο υγρό φίλτρο

Αποσυνδέστε το φις από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το φίλτρο χαρτιού του υγρού φίλτρου από το φορητό κλιματιστικό. Καθαρίστε το διηθητικό χαρτί στο υγρό φίλτρο με νερό και μια μαλακή βούρτσα και απορρυπαντικό και, στη συνέχεια, επιστρέψτε το φίλτρο στο φορητό κλιματιστικό.

ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ!

Για την αποφυγή διαρροών, το υγρό διηθητικό χαρτί πρέπει να τοποθετηθεί σωστά.

2. Καθαρισμός της δεξαμενής νερού

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, στη συνέχεια αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και πλύνετε τα υπολείμματα σε αυτή με μια χαρτοπετσέτα και απορρυπαντικό. Στη συνέχεια, καθαρίστε τη με νερό και τοποθετήστε τη στο πίσω μέρος του φορητού κλιματιστικού.

Καθαρισμός περιβλήματος

Σκουπίστε το περίβλημα της συσκευής με ουδέτερο απορρυπαντικό και μαλακό πανί.

ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ!

Πριν τον καθαρισμό της συσκευής, πάντα την αποσυνδέετε από το κουμπί και αφαιρείτε το φις από την πρίζα.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίните τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

CE RoHS

